

El Príncep Felic

**Oscar Wilde
La Baldufa i Jorge Picó**

**Sala Petita
De l'11 de desembre de 2014 a l'11 de gener de 2015**

Informació pràctica

Sala Petita

De l'11 de desembre de 2014 a l'11 de gener de 2015

Horaris:

Dissabtes: a les 18 h

Diumenges: a les 12 h

Dimecres 7 de gener a les 19 h

Dijous 25 de desembre, 1 de gener i divendres 26 de desembre i 2 de gener a les 19 h.

Funcions escolars: dijous 11 de desembre, 8 de gener i divendres 12 de desembre i 9 de gener a les 11 h

Durada:

50 minuts

Preu:

Tarifa general: 12 €.

Tarifa 50%: 6 € (joves de fins a 25 anys, aturats i titulars del Carnet jove).

Tarifa especial: 10 € (Dia de l'espectador, abonats del TNC, +65 anys, grups +10 persones, joves 26-30 anys, discapacitats, famílies nombroses i monoparentals).

Servei educatiu: 8 € (tarifa aplicable a les escoles i a les escoles d'adults en les funcions escolars i les de públic en general).

Edat recomanada:

Funcions familiars: a partir de 6 anys

Funcions escolars: a partir de 8 anys

Guia pedagògica:

<http://www.tnc.cat/ca/el-princep-felic-edu>

Més informació a:

<http://www.labaldufateatre.com/espectacles/el-princep-felic/>



El Príncep Felç

Entre els contes que han viatjat en l'imaginari occidental com a principals referents de la literatura adreçada als més menuts, destaca aquest text d'Oscar Wilde que també dóna títol a la versió teatral que n'ha fet la companyia La Baldufa.

El Príncep Felç és la història d'una majestuosa estàtua que domina una ciutat. Aquesta havia estat un príncep amb una vida fàcil i luxosa, completament despreocupat del que passava més enllà dels murs del seu castell. Ara resta lligat a aquella escultura immòbil i sumptuosa, banyada en or i amb pedres precioses. Però ara ja no és felç. Des del seu privilegiat turó, pot observar la misèria de bona part dels habitants de la ciutat, la pobresa que abans desconeixia, ara es converteix en el seu dolor i cada nit plora carregat d'impotència per no poder ajudar-los.

Un dia, una oreneta que passa per la ciutat de camí cap a l'Àfrica, es refugia als peus de l'estàtua per passar-hi la nit. Quan veu la seva tristesa es compadeix d'ella i accedeix a ajudar-la, tot i sabent que no té gaire temps, l'hivern ja és aquí i ha d'emigrar cap a les terres càlides on les companyes l'esperen.

I l'orenetta, guiada pel Príncep, va arrencant tots els materials preciosos que el recobreixen per portar-los a les persones que ho necessiten.



Quan jo vivia, tenia un cor humà —va contestar l'estàtua— però no sabia què eren les llàgrimes, perquè vivia a la Mansió de la Despreocupació, on no es permet que entri el dolor. Així, tots els dies jugava al jardí amb els companys, i de nit ballàvem al gran saló. Al voltant del Palau s'alçava un mur molt alt, però mai no vaig sentir cap mena de curiositat per conèixer què hi havia més enllà...

(Oscar Wilde, *El Príncep Felç*)



Equip artístic i repartiment

Adaptació	Jorge Picó i La Baldufa: Enric Blasi, Emiliano Pardo, Carles Pijuan
Direcció	Jorge Picó
Música	Òscar Roig
Il·luminació	Miki Arbizu
Disseny de seqüenciació	Sergio Sisqués
Escenografia i vestuari	Carles Pijuan
Construcció d'escenografia	Juan Manuel Recio, Xevi Planas, Carles Pijuan
Realització de vestuari	Teresa Ortega
Veus en <i>off</i>	Laura Vázquez Enric Blasi Helena Pla
Intèrprets	Enric Blasi Emiliano Pardo
Tècnic a escena	Miki Arbizu

Equip tècnic i de gestió de La Baldufa teatre
Enric Blasi, Emiliano Pardo, Amàlia Atmetlló (Producció)
Isabel Mercé, Pilar Pàmpols (Oficina)
David del Val (Fotografia)

Coproducció
CAER – Centre d'Arts Escèniques Reus
IMAC – Ajuntament de Lleida
La Grande Ourse, Scène Conventionnée Jeune Public en Languedoc – Roussillon /
Théâtre de Villeneuve les Maguelone
Centre Culturel Pablo Picasso / Scène Conventionnée pour le Jeune Public
d'Homécourt



Col·laboració

ICIC – Generalitat de Catalunya

Fundació Xarxa d'Espectacle Infantil i Juvenil de Catalunya – La Xarxa

JES – Junges Ensemble Stuttgart

INAEM – Ministerio de Cultura

Institut Ramon Llull

El Príncep Felç

Dalt de tot d'una columna esvelta, al punt més encimbellat de la ciutat, hi havia l'estàtua del Príncep Felç. Tota ella era recoberta de fines làmines d'or pur; per ulls tenia dos brillants de safir, i al pom de l'espasa relluïa un gran robí vermell. Era certament molt admirat.

—És tan bell com un penell —remarcà un dels Consellers Municipals, delerós de fer-se una reputació pel seu gust artístic. Sinó que no tan útil —afegí, tement que el poble el considerés a ell home poc pràctic, temor, d'altra banda, sense fonament.

—Per què no pots ser com el Príncep Felç? —escriassava una bona mare el seu fill, que plorava perquè volia la lluna. El Príncep Felç ni en somnis no ploraria per cap antull.

—Em satisfà que algú al món sigui ben felç —mormolà un desenganyat, tot contemplant la meravellosa estàtua.

—És que talment sembla un àngel —digueren els Nens de la Caritat en sortir de la Catedral vestits de porpra amb les capes vermelles i els davantals blancs.

—I com ho sabeu? —els increpà el Mestre de Matemàtiques. Si mai no n'heu vist cap!

—Que sí...! En somnis —respongueren els nens. I el Mestre de Matemàtiques, cellajunt, adoptà un aire severíssim, perquè no admetia que els nens somiessin.

Una nit una oreneta sobrevolà la ciutat. Les seves amigues, sis setmanes abans, se n'havien anat a Egipte, però ella s'havia retardat perquè estava enamorada del més bell jonc. L'havia conegut a la primavera, quan ella perseguia, pel damunt del riu, una grossa voliaina groga. El finíssim tany del jonc l'havia impressionada tant que s'havia aturat a parlar-li.

—Puc ésser la teva amant? —digué l'Oreneta, perquè li agradava d'anar per feina de seguida, i el jonc li féu un gest d'aprovació. I l'Oreneta, doncs, volà i volà al seu entorn, fregant l'aigua amb les ales, i fent-hi cercles de plata. Aquest fou el festeig, que es perllongà tot l'estiu.

—És una relació ridícula —xerrotejaven les altres orenetes. —No té un clau, i en canvi té massa parents.

I, certament, el riu era pleníssim de joncs.

Aleshores, quan la tardor arribà, totes les orenetes s'envolaren lluny.

Quan totes se n'hagueren anat, se sentí sola, i començà a cansar-se del seu enamorat.

—No té conversa —digué—, i em temo que tingui molta coqueteria, perquè sempre està pendent de la brisa.

I, certament, cada cop que feia vent, el jonc feia els moviments més graciosos.

—Admeto que és domèstic —continuava—, però a mi m'agrada viatjar, i al meu consort, consegüentment, també li hauria de plaure.

—Vols venir amb mi? —li digué a la fi; però el jonc mogué el cap, afeccionat com estava a casa seva.

—M'has fet perdre el temps, vet-ho aquí —cridà l'Oreneta. —Marxo cap a les Piràmides. Adéu!

I emprengué el vol.

Tot el dia volà, i, a la nit, arribà a la ciutat.

—On faré posada? —es digué. —Espero que la ciutat haurà disposat allotjament per a mi.

Llavors va veure l'estàtua dalt de la columna.

—Allà dalt, posaré, ja està! —exclamà. —És una posició magnífica, amb molt d'aire pur.

I plegà les ales justament entre els peus del Príncep Felç. [...]

L'endemà al matí l'Alcalde passava per la plaça en companyia dels Regidors de la ciutat. En passar pel davant de la columna ell va mirar amunt, vers l'estàtua:

—Déu meu, què sembla el Príncep Felç, tan lleig!

—Que lleig, ben cert! —cridaren els Regidors de la ciutat, els quals sempre donaven la raó a l'Alcalde; i tots s'enfilaren a contemplar l'estàtua.

—El robí ha caigut de l'espasa, no té ulls, i tampoc no li queda el revestiment d'or —digué l'Alcalde. Si bé ho mirem, és poc més que un captaire.

—Poc més que un captaire —digueren els Regidors municipals.

—I encara, hi ha un ocell mort als seus peus! —continuà l'Alcalde. Hem de publicar un ban prohibint als ocells de morir aquí.

El Secretari Municipal en prengué nota.

I així aterraren l'estàtua del Príncep Felç.

—Com que ja no fa goig, ja no és útil —digué el Professor d'Art de la Universitat.

Llavors van fer fondre l'estàtua en una foneria, i l'Alcalde celebrà un Ple del Consistori per decidir què es feia amb el metall.

—Hem d'aixecar una altra estàtua, naturalment —explicà. I serà una estàtua meva.

—Meva —digué cada un dels membres del Consell Municipal. I es posaren a barallar-se. La darrera vegada que vaig sentir a parlar d'ells, diu que encara es barallaven.

—Mira quina cosa més estranya! —digué el contramestre de la foneria. Aquest cor trencat no es vol fondre al forn. L'hem de llençar.

I així, el van llençar amb l'escòria, on també havia anat a parar l'Oreneta.

—Porta'm les dues coses de més preu de la ciutat —va dir Déu a un dels seus Àngels; i l'Àngel li portà el cor de plom i el cadàver de l'ocell.

—Has triat dretament —digué Déu—, perquè en el meu jardí del Paradís aquest ocellet cantarà eternament, i en la meva ciutat d'or el Príncep Felç ha de lloar-me.

Inici i final d'*El Príncep Felç* d'Oscar Wilde

Traducció: Josep Vallverdú

Per saber-ne més...

La companyia

La Companyia de Comediants La Baldufa neix a Lleida l'any 1996.

Els objectius principals de la companyia són oferir espectacles d'alta qualitat artística; crear espectacles multidisciplinaris, utilitzant el màxim de recursos teatrals; oferir espectacles per a tots els públics però majoritàriament per al públic infantil; i crear espectacles ideològicament compromesos amb els valors de solidaritat, tolerància i respecte.

La companyia ha estat present en molts teatres i festivals catalans i de l'estat espanyol, com per exemple: Teatre Nacional de Catalunya, Gran Teatre del Liceu, Teatralia de Madrid, Festival Internacional de Teatro de Getafe, Festival Internacional de Pallassos Charlie Rivel de Cornellà, Fira de titelles de Lleida, Mostra Internacional de Titelles de la Vall d'Albaida, Mostra de Teatre Reclam de Castelló, Fiestas del Pilar de Saragossa, Festa de La Mercè de Barcelona, entre altres.

La Baldufa també ha estat present, o en breu hi serà, en nombrosos festivals europeus a França, Itàlia, Alemanya, Regne Unit, Portugal, Bèlgica, Hongria, Països Baixos, Àustria, Dinamarca, Polònia, Finlàndia, Noruega i Luxemburg. Fora del continent europeu ha estat a Mèxic i Xina.

Actualment i des de 2008 La Baldufa organitza el Festival Esbaiola't a les Valls d'Àneu, un festival teatre al carrer i per a tots els públics als Pirineus. La Baldufa està associada a CIATRE i a la TTP.

Premis

- Amb **EL PRÍncep FELIÇ**
Premi a la Millor Adaptació Teatral, Fira de FETEN, Gijón, Espanya, 2012
Premi al Millor Espectacle, Amigos de Titeremurcia, Múrcia, Espanya, 2012
- Amb **CIRQUE DÉJÀ VU**
Premia la Millor Interpretació Masculina, Ex Aequo, Fira de FETEN, Gijón, Espanya, 2010
- Amb **EL LLIBRE IMAGINARI**
Premi al Millor Espai Escènic, Fira de FETEN, Gijón, Espanya, 2008
- Amb **EMBOLIC A LA GRANJA**
Premi Especial pel seu Contingut Didàctic i la seva Posada en Escena, 15a Fira de Titelles de Lleida, Catalunya, 2004

- Amb **CATACRACK**

Premi del Públic del VI Certamen Nacional de Teatro Garnacha de Rioja, Espanya, 2003

Premi a la Millor Direcció del VI Certamen Nacional de Teatro Garnacha de Rioja, Espanya, 2003

- Amb **EL BARÓ DE MUNCHAUSEN**

Premi a la Millor Proposta Plàstica, Fira de Titelles de Lleida, Catalunya, 1999

Premi Rialles de Catalunya al Millor Espectacle Infantil, La Nit de Santa Llúcia, Òmnium Cultural, Catalunya, 2000

Premi al Millor Espectacle, Fira de FETEN, Gijón, Espanya, 2001

Premi a la Millor Escenografia, Fira de FETEN, Gijón, Espanya, 2001

Premi al Millor Espectacle Infantil, Premis del Públic " Els Millors del 2000", Teatre Metropol de Tarragona, Catalunya, 2001

Premi al Millor Espectacle Infantil i Juvenil, Programa "Imagina 01", Centro Cultural Villa de Nerja, Espanya, 2001

A més d'aquests premis, la Red Española de Teatros, Auditorios y Festivales de Titularidad Pública a través de les seves comissions artístiques, atorga el segell de **RECOMANAT** als següents espectacles de La Baldufa: *El Príncep Felip*, *Cirque déjà vu*, *El llibre imaginari* i *Zeppelin*.

Festivals

En els darrers anys, La Baldufa ha participat o aviat participarà en reconeguts **ESCENARIS** o **FESTIVALS INTERNACIONALS**, com:

PINOCCHIO

Temporada Alta, Salt, Catalunya, 2014

EL PRÍncep FELIP

Fringe Festival, Recklinghausen, Alemanya, 2014

Festival Puy de Mômes, Cournon d'Auvergne, França, 2014

FIA, Festival Internacional de las Artes, San José, Costa Rica, 2014

Fête du Livre de Jeunesse, Saint Paul Trois Châteaux, França, 2014

MiniMidiMaxi, Bergen, Noruega, 2013

TheaterFest, Sankt Vith, Bèlgica, 2013

CarréRotondes, Luxembourg, Luxemburg, 2013

Festival Au Bonheur Des Mômes, Le Grand Bornand, França 2013

Festival Avignon OFF, Festival Théâtre'Enfants et Tout Public, Avignon, França, 2013

Théâtre Nouvelle Génération, Centre Dramatique National, TNG, Lyon, França, 2013

Miracle Fun, Hong Kong, Xina, 2013

Théâtre de l'Archipel, Scène National, Perpignan, França, 2013

Titeremurcia, Múrcia, Espanya, 2012

FETEN, Gijón, Espanya, 2012

Teatro de la Abadía, Madrid, Espanya, 2011

Junges Ensemble Stuttgart, Alemanya, 2011
En RESIDÈNCIA per l'adaptació al francès, França, 2011:
La Grande Ourse, Scène Conventionnée Jeune Public à Languedoc Roussillon |
Théâtre de Villeneuve-lès-Maguelone
Centre Culturel Pablo Picasso | Scène Conventionnée pour le Jeune Public
d'Homécourt
Fira Tàrrega, Catalunya, 2011
La Mostra, Igualada, Catalunya, 2011

CIRQUE DÉJÀ VU

Festival Ré-génération, Lyon, França, 2012
Mostra Internacional de Artes para o Pequeno Publico de Sementes, Portugal,
2011
Festival Ti Fiabo e Ti Raconto, Molfetta, Itàlia, 2011
Festival Les P'tits Cannes a You, Cannes, França, 2010
Festival Au Bonheur des Mômes, Le Grand Bornand, França, 2010
FETEN, Gijón, Espanya, 2010
Fira Tàrrega, Catalunya, 2009
La Mostra, Igualada, Catalunya, 2009

DRAGO

Festival Hazebrouck Ville Ouverte, França, 2011
Festival International du Théâtre de Rue d'Aurillac, França, 2010
Festival Au Bonheur des Mômes, Le Grand Bornand, França, 2009
Mostra Internacional de Artes para o Pequeno Publico de Sementes, Portugal,
2009
Fira Tàrrega, Catalunya, 2008

NAUTILUS

Festival Dehors les Arts, Muret, França, 2010
Festival Au Bonheur des Mômes, França, 2009

EL LLIBRE IMAGINARI

Hippalot Arts Festival for Children, Hämeenlinna, Finlàndia, 2012
17th ASSITEJ World Congress, Dinamarca, 2011
Macau Arts Festival, Xina, 2011
Spanische Kinder – Und Jugendbuchwochen, Köln, Alemanya, 2010
Festival Ré-génération, Lyon, França, 2009
Mostra Internacional de Artes para o Pequeno Publico de Sementes, Portugal,
2008
Festival Ti Fiabo e Ti Raconto, Molfetta, Itàlia, 2008
Colpi di Scena, Faenza, Itàlia, 2008
Festival Shöne Aussicht, Stuttgart, Alemanya, 2008
FETEN, Gijón, Espanya, 2008
Festival Chainon Manquant, Figeac, França, 2008
Norwich Puppet Festival Round-up, Regne Unit, 2007
Fira del Llibre de Frankfurt, Alemanya, 2007
Festival Au Bonheur des Mômes, Le Grand Bornand, França, 2007

ZEPPELIN

Sibfest, Sibiu International Theatre Festival, Sibiu, Romania, 2014
Le Très Grand Noël, Aubagne, França, 2013
Festival Bonjour l'Hiver, Anemasse, França, 2013
Festival Courants d'Arts, Vitry Le François, França, 2013
Festival Courants d'Arts, Vitry Le François, França, 2013
Stoppested Verden, Hamar, Noruega, 2013
Noël au Pays du Jouet, Moirans en Montagne, França, 2012
Festival FETA, Gdansk, Polònia, 2012
Les Noëls Insolites de Carpentras, França, 2011
Festival Ti Fiabo e Ti Raconto, Molfetta, Itàlia, 2011
Olala Festival Lienz, Àustria, 2010
Festival Dehors les Arts, Muret, França, 2010
Festival dei Fiori di San Remo, Itàlia, 2009
Festival Hazebrouck Ville Ouverte, França, 2007
Festival des Arts de la Rue de Sainte-Savine, França, 2007
International Lachfestival, Bèlgica, 2007
Festival Deventer op Stelten, Països Baixos, 2007
Festival Rio Loco, Toulouse, França, 2007
Festival Il Gioco del Teatro Torino, Itàlia, 2007
Festival Mondial des Theatres des Marionnettes de Charleville, França, 2006
Mostra Internacional de Artes para o Pequeno Publico de Sementes, Portugal, 2006
Festival International des Arts de la Rue Chassepierre, Bèlgica, 2006
Festival Au Bonheur des Mêmes, Le Grand Bornand, França, 2005
Sziget Festival Budapest, Hongria, 2005
Festival les Escales Saint-Nazaire, França, 2005
Biennale du Théâtre Jeunes Publics Lyon, França, 2005
Carnaval de Furiani, Còrsega, 2005
Carnaval de Niça, França, 2005
Carnaval de Verona, Itàlia, 2005
Festival Bonjour l'Hivern, IX Festival de Théâtre de rue Rues du Village, França, 2004
Festival Internacional du Théâtre de Rue d'Aurillac, França, 2004

EL BARÓ DE MUNCHAUSEN

5^o Festival Internacional de Títeres de Guadalajara, Mèxic, 2009
Festival Mondial des Theatres des Marionnettes de Charleville, França, 2006
Festival À Pas Contés de Dijon, França, 2005
Dins els actes de: Gènova, Capital de la Cultura Europea, Teatre del Piccione, Itàlia, 2004

CATACRACK

Mostra Internacional de Artes para o Pequeno Publico de Sementes, Portugal, 2006
Humorologie –International Humor Festival a Wevelgem, Bèlgica, 2003

PATROCINADOR



PROTECTORS



BENEFACTORS



COL-LABORADORS



MITJANS COL-LABORADORS

